

DELABIE

HIGHFLOW

NT 510622

Indice G

FR *Sèche-mains automatique à air pulsé*

EN *Automatic air pulse hand dryer*

DE *Automatischer Luftstrom-Händetrockner*

PL *Automatyczna suszarka z intensywnym nadmuchem*

NL *Automatische handendroger met dubbele luchtstraal*

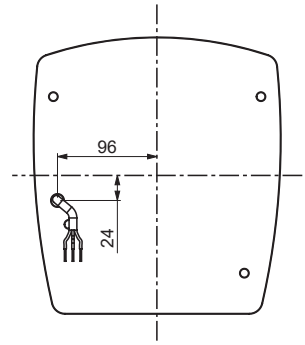
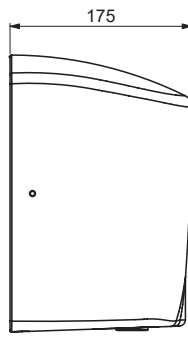
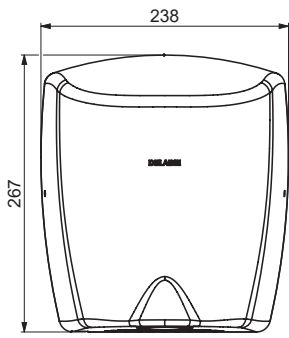
ES *Secamanos automático de aire pulsado*

PT *Secador de mãos automático de ar comprimido*

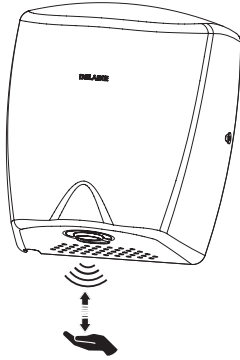
RU *Автоматическая сушилка для рук с пульсирующим потоком воздуха*

CN *空气自动干手机*

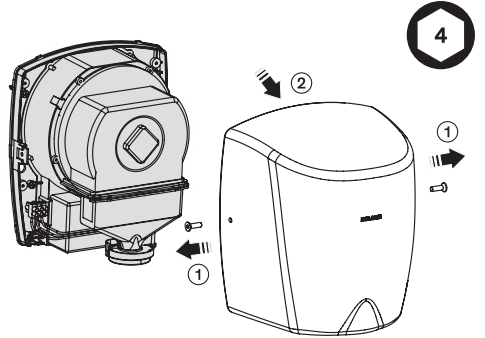




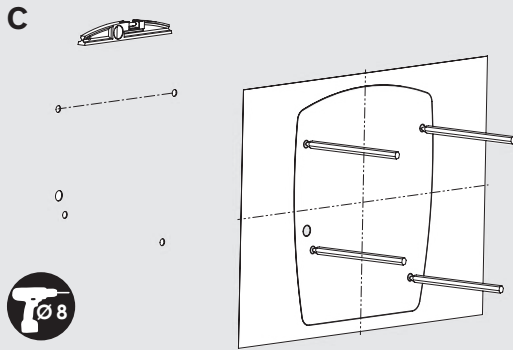
A



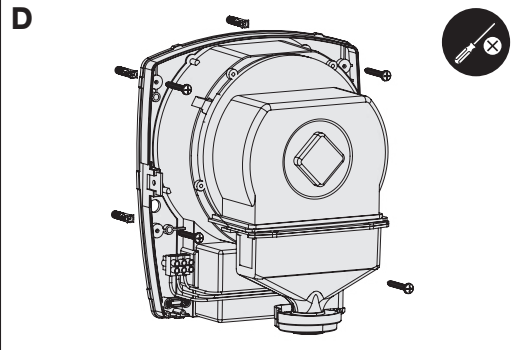
B



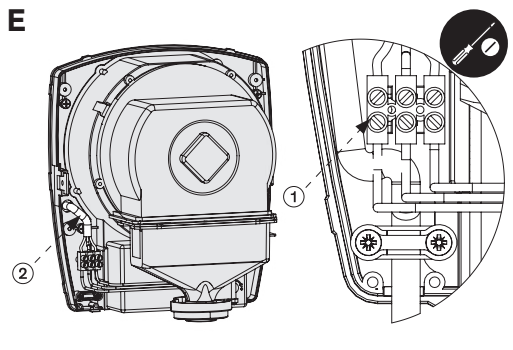
C



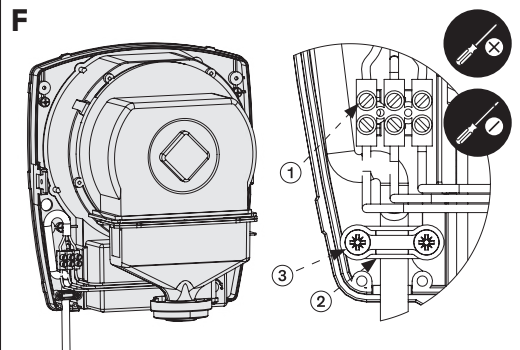
D

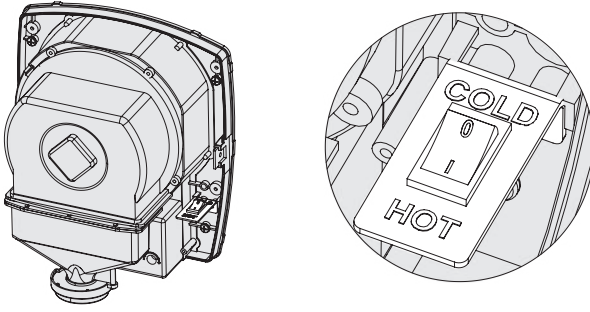
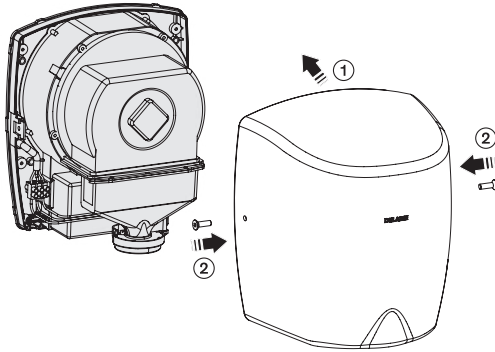
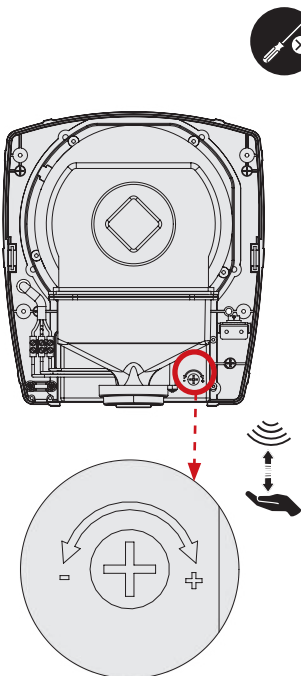
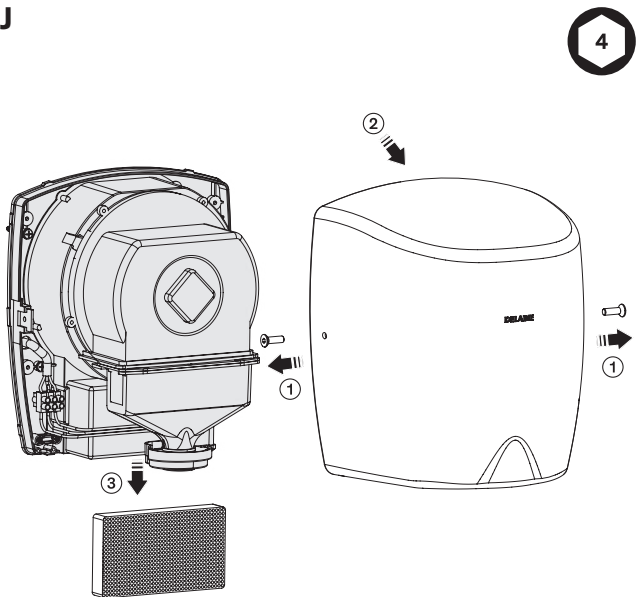


E



F



G**H****I****J**

- Approcher les mains à maximum 10 cm du capteur (**fig. A**) : mise en marche automatique après détection des mains.
- Arrêt automatique 3 sec après le retrait des mains du champ du capteur (**fig. A**) ou après 1 min d'utilisation continue.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	220-240V ~ 50/60Hz 6A	Vitesse de l'air	288 km/h
Puissance totale	1350W	Bruit (à 1 m)	70dB
Type de moteur	Universel	Type de fusible	Ø5×20 250V 10A
Classe d'isolation électrique	Classe I (avec prise de terre)	Dimensions	175×238×267
Indice de protection d'enveloppe	IP23	Poids	4 kg
Température de l'air	50°C		

PRÉCAUTIONS

- L'installation doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays (en France NF C15-100).
- Le sèche-mains doit être protégé par un disjoncteur omnipolaire de 10 A et un différentiel 30 mA.
- Le sèche-mains doit être relié à une prise avec terre (cf. § **INSTALLATION**).
- Vérifier que l'alimentation électrique correspond aux spécifications figurant sur la plaque signalétique.
- Le câble d'alimentation gainé doit être du type H05RN-F 3G1.5 mm².

INSTALLATION

- Dévisser les 2 vis latérales ① (**fig. B**) puis retirer le capot ② (**fig. B**).
- Percer 4 trous de Ø 8 (**fig. C**).
- Fixer la base au mur avec les vis et chevilles fournies (**fig. D**).
Si besoin, adapter le choix des vis et chevilles en fonction du matériau du mur.
- En cas d'alimentation murale, passer le câble par le trou ② (**fig. E**).
Connecter les fils aux bornes L, N et E (E = prise de terre) puis serrer les vis ① des bornes (**fig. E**).
- En cas de raccordement avec une prise, ôter l'obturateur ② (**fig. F**) et le remplacer par le passe-câble prévu à cet effet.
Connecter les fils aux bornes L, N et E (E = prise de terre) puis serrer les vis ① des bornes (**fig. F**). Visser le serre-câble ③ (**fig. F**) au niveau de la gaine du câble.
- Par défaut le sèche-mains soufflé de l'air chaud. Pour obtenir de l'air froid, placer l'interrupteur (**fig. G**) sur la position 0.
- Repositionner le capot ① (**fig. H**) et visser les 2 vis latérales ② (**fig. H**).

RÉGLAGE DE LA DISTANCE DE DÉTECTION DU SÈCHE-MAINS

- Dévisser les 2 vis latérales ① (**fig. B**) et le capot ② (**fig. B**).
- Tourner le potentiomètre vers la gauche pour raccourcir la distance de détection et vers la droite pour l'allonger (**fig. I**).
- Repositionner le capot ① (**fig. H**) et visser les 2 vis latérales ② (**fig. H**).

RAPPEL

- **Nos produits doivent être installés par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études et règles de l'art.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient correctement surveillées ou qu'elles aient reçu les instructions de sécurité appropriées et compris les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il est recommandé de ne pas utiliser d'adhésifs en tant que moyens de fixation, ceux-ci n'étant pas considérés comme fiables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- Le sèche-mains doit être installé à une altitude < 2000m.
- Éviter les éclaboussures à l'intérieur du mécanisme du sèche-mains.
- Ne pas installer le sèche-mains à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'un lavabo.
- Ne pas secouer le sèche-mains.
- Ne pas obturer la sortie d'air ou le capteur.

- En cas de dysfonctionnement, mettre immédiatement le sèche-mains hors tension et contacter notre service après-vente.
- Ne pas installer le sèche-mains en extérieur.
- Ne pas installer le sèche-mains sur des surfaces inflammables.
- Éviter de placer le sèche-mains au-dessus d'un plan horizontal réfléchissant ou d'aspect brillant.
- Ne pas utiliser le sèche-mains dans un environnement explosif (présence de gaz inflammables ou de poussières combustibles).
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des animaux, des vêtements ou autres objets.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

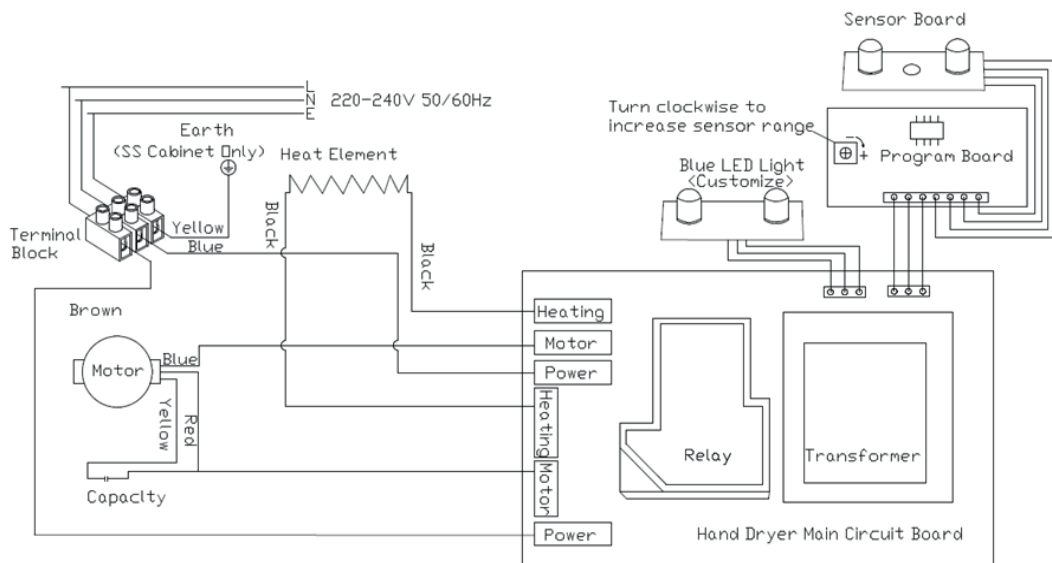
Nettoyer régulièrement à l'aide d'un chiffon doux humide.

Ne jamais utiliser d'abrasifs, de poudre à récurer ou tout autre produit à base de chlore, d'acide ou d'alcool.

NETTOYAGE OU CHANGEMENT DU FILTRE

- Dévisser les 2 vis latérales ① (fig. J) et le capot ② (fig. J).
- Retirer le filtre ③ et le nettoyer (fig. J).
- Retirer les poussières à l'intérieur du sèche-mains.

SCHÉMA ÉLECTRIQUE



Produit conforme aux Directives Européennes en vigueur.

Service Après-Vente :

Tél. : + 33 (0)3 22 60 22 74 - e-mail : sav@delabie.fr

Notice disponible sur : www.delabie.fr

- Position hands within 10cm of the sensor (**Fig. A**): hand dryer starts automatically when hands are detected.
- Stops automatically 3 seconds after hands are removed from the detection zone (**Fig. A**) or after 1 minute of continuous use.

SPECIFICATION DESCRIPTION

Voltage	220-240V ~ 50/60Hz 6A	Air speed	288 km/h
Total output	1350W	Noise level (at 1 m distance)	70dB
Motor type	Universal	Fuse type	Ø5×20mm 250V 10A
Electrical insulation class	Class I (with earth)	Dimensions	175×238×267mm
IP rating	IP23	Weight	4 kg
Air temperature	50°C		

CAUTION

- Our products must be installed according to laws in place in your country.
- The hand dryer must be fitted with an differential circuit breaker with 10A protection and 30 mA differential.
- The hand dryer must be earthed (see **INSTALLATION**).
- Ensure the electrical supply meets the specifications that appear on the data plate.
- The insulated supply cable must be type H05RN-F 3G1.5mm².

INSTALLATION

- Unscrew the 2 side screws ① (**Fig. B**) and remove the cover ② (**Fig. B**).
- Drill 4 holes at Ø 8mm (**Fig. C**).
- Fix the base plate to the wall using screws and rawl plugs (**Fig. D**) provided. Ensure screws and rawl plugs are suitable for the type of wall material.
- If using a hardwired supply, feed the cable through the hole ② (**Fig. E**). Connect the wires to connectors L, N and E (E = earth) then tighten connector screws ① onto the terminals (**Fig. E**).
- If connected with a socket, remove the stopping plug ② (**Fig. F**) and replace it with the grommet provided for this. Connect the wires to connectors L, N and E (E = earth) then tighten connector screws ① onto the terminals (**Fig. F**). Tighten the clamp ③ (**Fig. F**) in line with the cable sleeve.
- In the default setting the hand dryer will deliver hot air. To change to cold air, place the switch (**Fig. G**) in position 0.
- Replace the cover ① (**Fig. H**) and tighten the 2 side screws ② (**Fig. H**).

SETTING THE HAND DRYER DETECTION RANGE

- Unscrew the 2 side screws ① (**Fig. B**) and the cover ② (**Fig. B**).
- Turn the potentiometer to the left to shorten the detection range and to the right to increase it (**Fig. I**).
- Replace the cover ① (**Fig. H**) and tighten the 2 side screws ② (**Fig. H**).

REMEMBER

- **Our products must be installed by professional installers** according to current regulations and recommendations in your country, the specifications of the electrical engineer, and best practices.
- This appliance can be used by children over 8 years old and by people with physical, sensory or mental disabilities or who do not have prior knowledge of or experience with it, on the condition that they be properly supervised or that they be given appropriate safety instructions and informed of potential risks.
- Children must not play with this appliance.
- Cleaning and maintenance by the user must not be performed by unsupervised children.
- It is not recommended to use adhesives or fasteners as they are not considered to be reliable.
- If the supply cable is damaged, it must be replaced by a special kit or cable supplied by the manufacturer or their After Sales team.
- The hand dryer must be installed at an altitude of < 2000m.
- Avoid splashing the inside of the hand dryer mechanism.
- Do not install the hand dryer near a bathtub, shower or sink.
- Do not shake the hand dryer.
- Do not block the air outlet or the sensor.

- If the hand dryer malfunctions, immediately disconnect the power supply and contact our Technical Support team.
- Do not install the hand dryer outside.
- Do not install the hand dryer on flammable surfaces.
- Avoid placing the hand dryer above a reflective or shiny horizontal surface.
- Do not use the hand dryer in an explosive environment (with the presence of flammable gases or dust particles).
- Do not use the device to dry animals, clothes or other objects.

MAINTENANCE & CLEANING

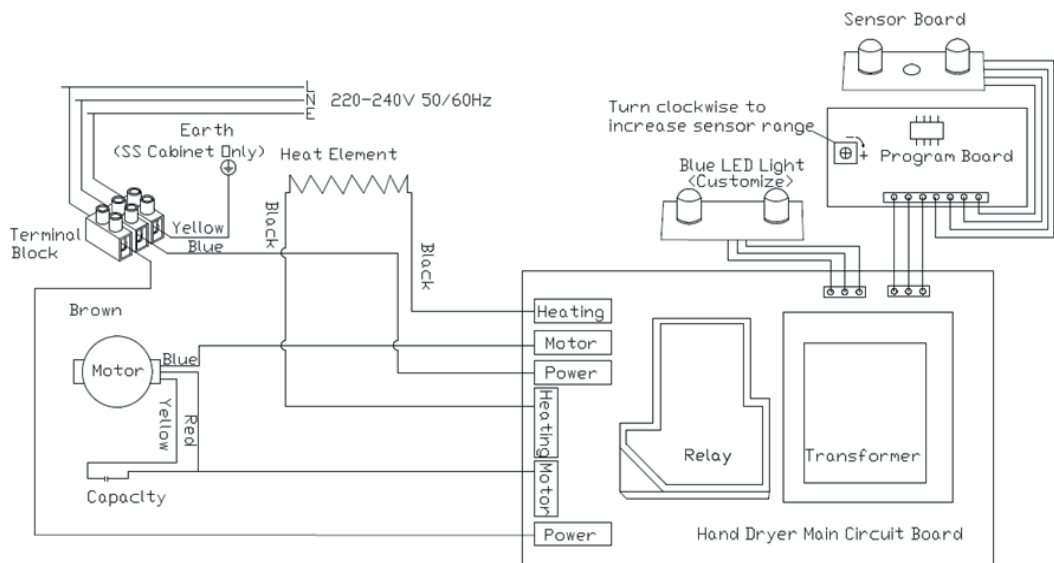
Clean regularly with a damp cloth.

Do not use abrasive products, scouring powder or any chlorine, acid or alcohol-based product.

CLEANING OR CHANGING THE FILTER

- Unscrew the 2 side screws ① (**Fig. J**) and the cover ② (**Fig. J**).
- Remove the filter ③ and clean (**Fig. J**).
- Remove the dust from inside the hand dryer.

ELECTRICAL DIAGRAM



Product conforms to current European Directives.

After Sales Care Support:

For the UK market only: Tel. 01491 821 821 - **email:** technical@delabie.co.uk

The installation guide is available on: www.delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - **email:** sav@delabie.fr

The installation guide is available on: www.delabie.com

- Hände in maximal 10 cm Abstand vor den Sensor halten (**Abb. A**): Gerät startet automatisch nach Erfassung der Hände.
- Automatische Abschaltung 3 Sek. nachdem die Hände den Sensorbereich verlassen (**Abb. A**) oder nach 1 min. Trocknungszeit.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	220-240V ~ 50/60Hz 6A	Luftgeschwindigkeit	288 km/h
Nennleistung	1350W	Schallpegel (in 1 m Entfernung)	70dB
Motortyp	Universell	Sicherung	Ø5x20 250V 10A
Elektrische Schutzklasse	Klasse I (Schutzleiteranschluss erforderlich)	Abmessungen	175x238x267
Sicherheitsschutzklasse	IP23	Gewicht	4 kg
Austrittstemperatur	50°C		

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Installation muss den im Land geltenden Normen entsprechen (in Deutschland DIN VDE 100).
- Der Händetrockner muss durch einen 10 A Leitungsschutzschalter und einen 30 mA Schutzschalter geschützt werden.
- Der Händetrockner muss an eine Schutzkontaktzuleitung angeschlossen werden (siehe Abschnitt „Installation“).
- Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Das ummantelte Stromkabel muss vom Typ H05RN-F 3G1,5 mm² sein.

INSTALLATION

- Die 2 Schrauben an der Gehäuseseite ① (**Abb. B**) des Händetrockners lösen und das Gehäuse abziehen ② (**Abb. B**).
- 4 Löcher Ø 8 bohren (**Abb. C**).
- Die Grundplatte mittels der mitgelieferten Schrauben und Dübel (**Abb. D**) an der Wand befestigen. Gegebenenfalls andere Dübel je nach vorhandener Wand wählen.
- Bei Wandstromversorgung das Kabel durch die Öffnung führen ② (**Abb. E**). Die Kabel an die Klemmen L, N und PE (PE = Schutzleiter) anschließen und die Schrauben ① der Klemmen (**Abb. E**) festziehen.
- Bei Anschluss an eine Steckdose entfernen Sie die Verschlusskappe ② (**Abb. F**) und ersetzen Sie diese durch die dafür vorgesehene Kabeldurchführung. Verbinden Sie die Kabel mit den Klemmen L, N und PE (PE = Schutzleiter) und ziehen Sie dann die Schrauben ① der Klemmen fest (**Abb. F**). Schrauben Sie die Kabelklemme ③ (**Abb. F**) an der Kabelummantelung fest.
- Standardmäßig bläst der Händetrockner warme Luft. Um kalte Luft zu erhalten, stellen Sie den Schalter (**Abb. G**) auf Position 0.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf ① (**Abb. H**) und ziehen Sie die beiden seitlichen Schrauben an ② (**Abb. H**).

EINSTELLUNG DES ERFASSUNGSABSTANDES DES HÄNDETROCKNERS

- Die 2 Schrauben an der Gehäuseseite ① (**Abb. B**) lösen und das Gehäuse abziehen ② (**Abb. B**).
- Potentiometer nach links drehen, um den Erfassungsabstand zu verringern und nach rechts, um ihn zu verlängern (**Abb. I**).
- Das Gehäuse ① (**Abb. H**) wieder aufsetzen und die beiden seitlichen Schrauben ② (**Abb. H**) festziehen.

HINWEIS

- **Einbau und Inbetriebnahme unserer Produkte müssen von geschultem Fachpersonal** unter Berücksichtigung der allgemein anerkannten Regeln der Technik **durchgeführt werden.**
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, sofern sie angemessen beaufsichtigt werden oder die entsprechenden Sicherheitshinweise erhalten und die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Es wird empfohlen, keine Klebstoffe als Befestigungsmittel zu verwenden, da diese nicht als zuverlässig gelten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältlich sind.
- Der Händetrockner muss in einer Höhe von < 2000 m installiert werden.

- Kein Wasser in den Mechanismus des Händetrockners spritzen.
- Den Händetrockner nicht neben einer Badewanne, Dusche oder einem Waschtisch installieren.
- Den Händetrockner nicht schütteln.
- Den Sensor oder den Luftauslass nicht verdecken.
- Bei einer Funktionsstörung Stromversorgung des Händetrockners sofort abschalten und den technischen Kundendienst kontaktieren.
- Der Händetrockner ist nicht für den Außeneinsatz vorgesehen.
- Installieren Sie den Händetrockner nicht auf brennbaren Oberflächen.
- Vermeiden Sie es, den Händetrockner über einer horizontalen, reflektierenden oder glänzenden Fläche anzubringen.
- Verwenden Sie den Händetrockner nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung (vorhandene brennbare Gase oder Staub).
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Tieren, Kleidung oder anderen Gegenständen.

INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

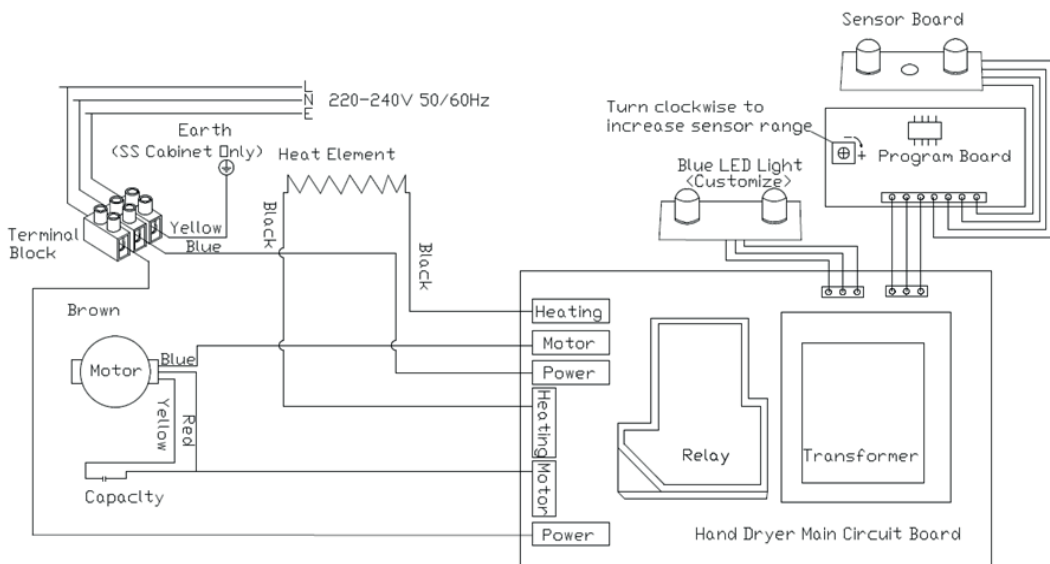
Mit milder Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.

Niemals scheuernde, chlor-, säure- oder alkoholhaltige Reinigungsprodukte verwenden.

REINIGUNG ODER AUSTAUSCHEN DES FILTERS

- Die beiden seitlichen Schrauben ① (Abb. J) und die Gehäusekappe ② (Abb. J) lösen.
- Den Filter entnehmen ③ und ihn reinigen (Abb. J).
- Den Staub im Inneren des Händetrockners entfernen.

SCHALTPLAN



Produkt entspricht den gültigen europäischen Normen und Richtlinien.

Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0)231 496634-14 - E-Mail: kundenservice@delabie.de

Anleitung verfügbar unter: www.delabie.de

- Zbliź dłonie do detektora na max. 10 cm (**rys. A**), suszarka uruchomi się automatycznie po wykryciu obecności dłoni.
- Suszarka wyłączy się po 3 sekundach od zniknięcia dłoni z pola detekcji (**rys. A**) lub po 1 minucie pracy ciągłej.

OPIS TECHNICZNY

Napięcie	220-240 V ~ 50/60 Hz 6A	Prędkość nadmuchu	288 km/h
Moc całkowita	1350 W	Hałas (w promieniu 1 m)	70 dB
Typ silnika	Uniwersalny	Typ bezpiecznika	Ø5×20 250V 10A
Klasa izolacji elektrycznej	Klasa I (z uziemieniem)	Wymiary	175×238×267
Stopień ochrony obudowy	IP23	Waga	4 kg
Temperatura powietrza	50°C		

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Instalacja musi być zgodna z obowiązującymi w kraju przepisami (w Polsce z normą PN-HD 60364 dotyczącą instalacji elektrycznych niskiego napięcia oraz z innymi normami dotyczącymi ochrony porażeniowej, w tym PN-EN 60364-4-41, PN-EN 60364-5-51, PN-HD 60364-7-701).
- Suszarka musi być zabezpieczona wyłącznikiem nadprądowym wielobiegunowym 10 A oraz wyłącznikiem różnicowoprądowym 30 mA.
- Suszarka musi być podłączona do gniazdka z uziemieniem (patrz § **INSTALACJA**).
- Sprawdź, czy zasilanie elektryczne odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- Należy zastosować izolowany kabel zasilający typu HO5RN-F 3G1,5 mm².

INSTALACJA

- Wykręć 2 śruby boczne ① (**rys. B**) i zdejmij obudowę ② (**rys. B**).
- Nawierć 4 otwory o średnicy Ø8 mm (**rys. C**).
- Za pomocą dostarczonych w zestawie śrub i kołków rozporowych przymocuj do ściany podstawę (**rys. D**).
W razie potrzeby dobrać inne śruby i kołki rozporowe odpowiednie do materiału, z którego wykonana jest ściana.
- W przypadku podłączenia do ściennego zasilania elektrycznego przeprowadź kabel przez otwór ② (**rys. E**).
Podłącz przewody do zacisków L, N i E (E = uziemienie), a następnie dokręć śruby ① zacisków (**rys. E**).
- W przypadku podłączenia do zasilania elektrycznego z gniazdka usuń zaślepkę ② (**rys. F**) i zastąp ją przeznaczonym do tego celu przepustem kablowym. Podłącz przewody do zacisków L, N i E (E = uziemienie), a następnie dokręć śruby ① zacisków (**rys. F**). Przykręć zacisk kablowy ③ (**rys. F**) na ostonie kabla.
- Według ustawień podstawowych suszarka wydmuchuje ciepłe powietrze. Aby ją przestawić na nadmuch zimnego powietrza, przestaw przełącznik (**rys. G**) na pozycję „0”.
- Załóż ponownie obudowę ① (**rys. H**) i wkręć 2 boczne śruby ② (**rys. H**).

REGULACJA ODLEGŁOŚCI DETEKcji

- Wykręć 2 boczne śruby ① (**rys. B**) i zdejmij obudowę ② (**rys. B**).
- Obróć potencjometr w lewo, aby skrócić odległość detekcji lub w prawo, aby ją wydłużyć (**rys. I**).
- Załóż ponownie obudowę ① (**rys. H**) i wkręć 2 boczne śruby ② (**rys. H**).

UWAGA

- **Nasze produkty muszą być instalowane przez profesjonalnych instalatorów** w poszanowaniu obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- Z urzędnika korzystać samodzielnie mogą dzieci od 8. roku życia, a osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nie mające doświadczeń z podobnym sprzętem powinny go używać albo pod nadzorem, albo samodzielnie, ale pod warunkiem, że otrzymały wcześniej odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa i są świadome potencjalnych zagrożeń.
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
Dzieci nie powinny obsługiwać urządzenia bez nadzoru dorosłych.
- Nie zaleca się stosowania środków klejących do mocowania urządzenia, ponieważ są one zawodne.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na kabel lub specjalny zestaw dostępny u producenta lub w serwisie posprzedażowym.

- Suszarkę do rąk należy zainstalować na wysokości < 2000 m.
- Należy unikać rozprysków wody na mechanizm wewnętrzny suszarki.
- Nie należy instalować suszarki w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, natrysku lub umywalki.
- Nie należy potrząsać suszarką.
- Nie należy zasłaniać czujnika i wylotu powietrza.
- W przypadku niepoprawnego funkcjonowania, należy odłączyć suszarkę od prądu i skontaktować się z naszym działem posprzedażowym.
- Nie należy instalować suszarki na zewnątrz budynku.
- Nie należy montować suszarki na powierzchniach łatwopalnych.
- Należy unikać montowania suszarki nad poziomą powierzchnią lustrzaną lub o wysokim połysku.
- Nie należy używać suszarki w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem (obecność gazów lub pyłów łatwopalnych).
- Nie należy stosować urządzenia do suszenia zwierząt, odzieży ani innych przedmiotów.

OBSŁUGA I CZYSZCZENIE

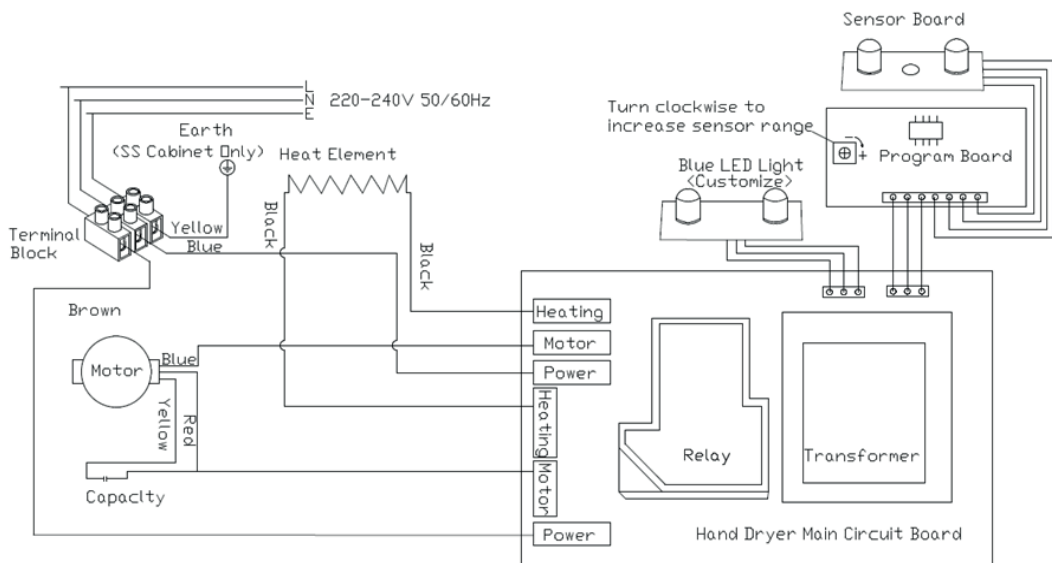
Czyść urządzenie regularnie wodą z mydłem za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.

Nigdy nie używaj do tego celu materiałów ściernych, proszku do szorowania ani żadnych innych środków na bazie chloru, kwasu lub alkoholu.

CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA

- Wykręć 2 boczne śruby ① (rys. J) i zdemontuj obudowę ② (rys. J).
- Wyciągnij filtr ③ i go wyczyść (rys. J).
- Usuń kurz z wnętrza suszarki.

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



Urządzenie zgodne z wymogami obowiązujących Dyrektyw Europejskich.

Serwis Posprzedażowy:

Tel.: +48 22 789 40 52 - e-mail: serwis.techniczny@delabie.pl

Ulotka dostępna jest również na stronie: www.delabie.pl

- De handen op maximum 10 cm van de sensor houden (**fig. A**): automatische inwerkstelling na aanwezigheidsdetectie van de handen.
- Stopt automatisch 3 sec na het verwijderen van de handen uit het detectieveld (**fig. A**) of na 1 minuut droogtijd.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Spanning	220-240 V ~ 50/60 Hz 6A	Luchtsnelheid	288 km/h
Totaal vermogen	1350 W	Geluid (op 1 m)	70 dB
Motortype	Universeel	Zekeringstype	Ø 5×20 250 V 10 A
Elektrische isolatieklasse	Klasse I (met aardingsstekker)	Afmetingen	175 × 238 × 267
Beschermingsgraad behuizing	IP23	Gewicht	4 kg
Luchttemperatuur	50 °C		

VOORZORGSMAATREGELEN

- De installatie moet voldoen aan de geldende normen in het land (in Frankrijk NF C15-100).
- De handendroger moet worden beveiligd met een 10 A stroomonderbreker en een 30 mA aardlekschakelaar.
- De handendroger moet worden aangesloten op een geaard stopcontact (zie § **Installatie**).
- Controleer of de stroomvoorziening voldoet aan de specificaties op het plaatje.
- De geïsoleerde voedingskabel moet van het type H05RN-F 3G1,5 mm² zijn.

INSTALLATIE

- Draai de 2 laterale schroeven los ① (**fig. B**) en verwijder vervolgens de afdekkap ② (**fig. B**).
- 4 gaten boren met Ø 8 (**fig. C**).
- Bevestig de basis op de muur d.m.v. de meegeleverde schroeven en pluggen (**fig. D**).
- Pas indien nodig de keuze van schroeven en pluggen aan het materiaal van de muur aan.
- Bij wandvoeding, haal de kabel door het gat ② (**fig. E**).
Sluit de draden aan op de klemmen L, N en E (E = aarding) en draai vervolgens de schroeven ① van de klemmen vast (**fig. E**).
- Bij aansluiting op een stopcontact, verwijder de afdekkap ② (**fig. F**) en vervang deze door de daarvoor bestemde kabeldoorvoer.
Sluit de draden aan op de klemmen L, N en E (E = aarding) en draai vervolgens de schroeven ① aan de klemmen vast (**fig. F**).
Schroef de kabelklem ③ (**fig. F**) vast op de kabelmantel.
- Standaard blaast de handendroger warme lucht. Om koude lucht te verkrijgen, plaats de schakelaar (**fig. G**) op de stand 0.
- Plaats de afdekkap ① (**fig. H**) en draai de 2 laterale schroeven vast ② (**fig. H**).

INSTELLEN VAN DE DETECTIEAFSTAND VAN DE HANDENDROGER

- Draai de 2 laterale schroeven los ① (**fig. B**) en de afdekkap ② (**fig. B**).
- Draai de potentiometer naar links om de detectieafstand te verkorten en naar rechts om deze te verlengen (**fig. I**).
- Plaats de afdekkap ① (**fig. H**) en draai de 2 laterale schroeven vast ② (**fig. H**).

AANBEVELINGEN

- **Onze producten dienen te worden geïnstalleerd door professionele installateurs** met inachtneming van de geldende regelgeving, de voorschriften van de ontwerp bureaus en de "regels der kunst".
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of zonder ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder goed toezicht staan of de juiste veiligheidsinstructies hebben gekregen en de risico's begrijpen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Het wordt aanbevolen om geen kleefstoffen te gebruiken als bevestigingsmiddel, aangezien deze niet als betrouwbaar worden beschouwd.
- Als de voedingskabel beschadigd is, dient deze te worden vervangen door een speciale kabel of set die verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- De handendroger dient te worden geïnstalleerd op een locatie met een hoogte < 2.000 m.
- Vermijd spatten in het mechanisme van de handendroger.
- De handendroger niet installeren in de nabijheid van een bad, douche of wastafel.
- Schud de handendroger niet.

- De sensor en de blaasmond niet bedekken.
- In geval van storingen de handdroger onmiddellijk buiten spanning zetten en onze dienst na verkoop contacteren.
- De handdroger niet buiten installeren.
- De handdroger niet op brandbare oppervlakken installeren.
- Vermijd het om de handdroger boven een horizontaal, reflecterend of glanzend oppervlak te plaatsen.
- Gebruik de handdroger niet in een explosieve omgeving (aanwezigheid van brandbare gassen of brandbaar stof).
- Gebruik het apparaat niet om dieren, kleding of andere voorwerpen te drogen.

REINIGEN EN ONDERHOUD

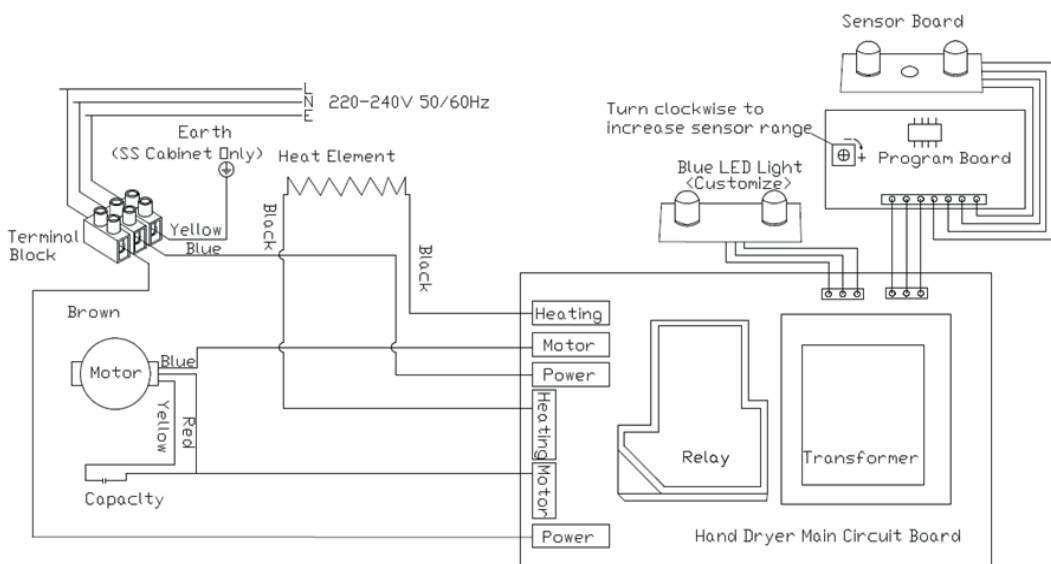
Reinig regelmatig met behulp van een zacht vochtig doekje.

Gebruik nooit schuurmiddelen of andere reinigingsmiddelen op basis van chloor, zuur of alcohol.

REINIGEN OF VERVANGEN VAN DE FILTER

- Draai de 2 laterale schroeven los ① (fig.J) en de afdekkap ② (fig. J).
- Verwijder en reinig de filter ③ (fig. J).
- Verwijder het stof aan de binnenkant van de handdroger.

ELEKTRISCH SCHEMAE



Apparaat conform aan de van kracht zijnde Europese richtlijnen.

Dienst Na Verkoop:

Tel.: +32 2 882 32 04 - **e-mail:** sav@delabiebelux.com

Deze handleiding is beschikbaar op www.delabiebelux.com

- Acercar las manos a un máximo de 10 cm del sensor (**fig. A**): al detectar las manos se pone automáticamente en marcha.
- Parada automática 3 seg después de retirar las manos del campo del sensor (**fig. A**) o tras 1 minuto de uso continuo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión	220-240V ~ 50/60Hz 6A	Velocidad del aire	288 km/h
Potencia total	1350W	Ruido (a 1 m)	70dB
Tipo de motor	Universal	Tipo de fusible	Ø5×20 250V 10A
Clase de aislamiento eléctrico	Clase I (con toma de tierra)	Dimensiones	175×238×267
Índice de protección de la cubierta	IP23	Peso	4 kg
Temperatura del aire	50°C		

PRECAUCIONES

- La instalación debe cumplir con las normas vigentes en el país (en Francia, NF C15-100).
- El secamanos debe estar protegido por un disyuntor omnipolar de 10 A y un diferencial 30 mA.
- El secamanos debe estar conectado a una toma de tierra (cf. § **Instalación**).
- Compruebe que la alimentación eléctrica se ajusta a las especificaciones que figuran en la placa de características.
- El cable de alimentación revestido debe ser del tipo H05RN-F 3G1.5 mm².

INSTALACIÓN

- Desenroscar los 2 tornillos laterales ① (**fig. B**) y retirar la tapa ② (**fig. B**).
- Hacer 4 agujeros de Ø 8 (**fig. C**).
- Fijar la base a la pared con los tornillos y tacos proporcionados (**fig. D**).
Si fuese necesario, adaptar los tornillos y tacos dependiendo del material de la pared.
- En caso de alimentación mural, pasar el cable por el orificio ② (**fig. E**).
Conectar los cables a los terminales L, N y E (E = toma de tierra) y apretar los tornillos ① de los terminales (**fig. E**).
- En caso de conexión con una toma, quitar el obturador ② (**fig. F**) y reemplazarlo por el pasacables previsto a tal efecto.
Conectar los cables a los terminales L, N y E (E = toma de tierra) y apretar los tornillos ① de los terminales (**fig. F**).
Atornillar la abrazadera ③ (**fig. F**) a la funda del cable.
- Por defecto, el secamanos expulsa aire caliente. Para conseguir aire frío, colocar el interruptor (fig. G) en la posición 0.
- Volver a colocar la tapa ① (**fig. H**) y atornillar los 2 tornillos laterales ② (**fig. H**).

AJUSTE DE LA DISTANCIA DE DETECCIÓN DEL SECAMANOS

- Desenroscar los 2 tornillos laterales ① (**fig. B**) y la tapa ② (**fig. B**).
- Girar el potenciómetro hacia la izquierda para reducir la distancia de detección y hacia la derecha para aumentarla (**fig. I**).
- Volver a colocar la tapa ① (**fig. H**) y atornillar los 2 tornillos laterales ② (**fig. H**).

RECUERDO

- **Nuestros productos deben ser instalados por instaladores profesionales** respetando las reglamentaciones vigentes, las prescripciones de las oficinas de proyectos fluidos y las prácticas habituales.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén debidamente supervisados o hayan recibido las instrucciones de seguridad adecuadas y comprendan los riesgos que conlleva su uso.
Los niños no deben jugar con el aparato.
La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Se recomienda no utilizar adhesivos como método de fijación, ya que no se consideran fiables.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o un conjunto especial que se puede adquirir a través del fabricante o su servicio posventa.
- El secamanos debe instalarse a una altitud inferior a 2000m.
- Evitar las salpicaduras en el interior del mecanismo del secamanos.
- Nunca se debe colocar el secamanos cerca de una bañera, una ducha o un lavabo.
- No agitar el secamanos.
- No obstruir la salida de aire ni el sensor.

- En caso de disfunción, desconectar inmediatamente el secamanos y ponerse en contacto con el servicio posventa.
- Nunca se debe instalar el secamanos en el exterior.
- No instalar nunca el secamanos sobre superficies inflamables.
- Evitar colocar el secador de manos sobre una superficie horizontal reflectante o brillante.
- No utilizar el secamanos en un entorno explosivo (presencia de gases inflamables o polvo combustible).
- No utilizar el aparato para secar animales, ropa u otros objetos.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

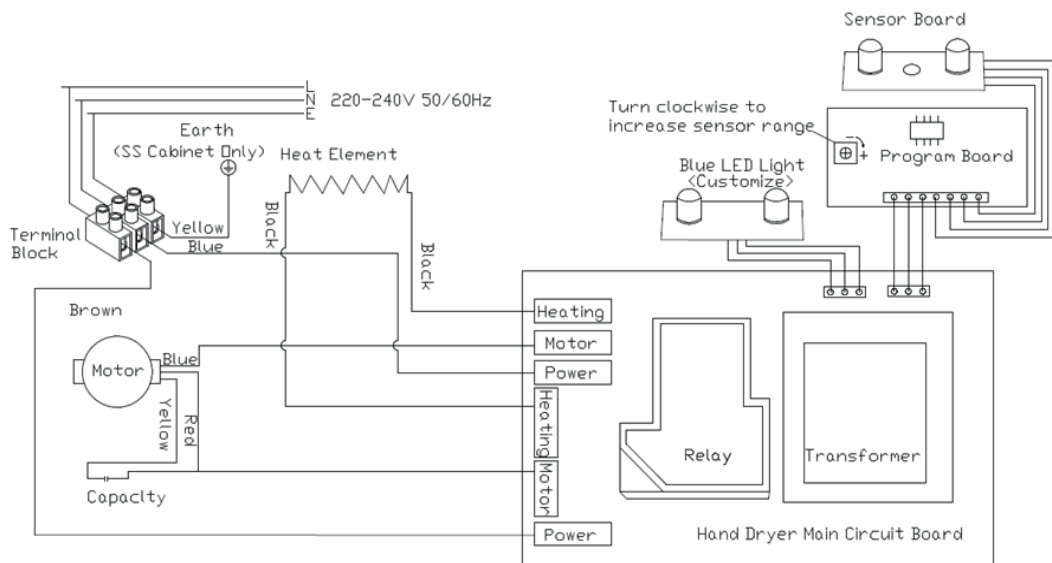
Limpiar regularmente con un paño suave humedecido.

No utilizar nunca abrasivos, detergentes en polvo ni ningún otro producto a base de cloro, ácido o alcohol.

LIMPIEZA O CAMBIO DE FILTRO

- Desenroscar los 2 tornillos laterales ① (fig. J) y la tapa ② (fig. J).
- Retirar el filtro ③ y limpiarlo (fig. J).
- Limpiar el polvo del interior del secamanos.

ESQUEMA ELÉCTRICO



Producto conforme a las Directivas europeas vigentes.

Servicio posventa:

Tel.: +34 639 969 563 - e-mail: sat@delabie.es

Estas instrucciones están disponibles en: www.delabie.es

- Aproximar as mãos a uma distância máxima de 10 cm do sensor (**fig. A**): entra em funcionamento automático após a deteção das mãos.
- Para automaticamente 3 segundos após retirar as mãos do campo de deteção (**fig. A**) ou após 1 min de utilização contínua.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão	220-240V ~ 50/60Hz 6A	Velocidade do ar	288 km/h
Potência total	1350W	Ruído (a 1 m)	70dB
Tipo de motor	Universal	Tipo de fusível	Ø5×20 250V 10A
Classe de isolamento elétrico	Classe I (com tomada de terra)	Dimensões	175×238×267
Índice de proteção da caixa	IP23	Peso	4 kg
Temperatura do ar	50°C		

PRECAUÇÕES

- A instalação deve estar em conformidade com as normas em vigor no país (em França, NFC 15-100).
- O secador de mãos deve ser protegido por um disjuntor omnipolar de 10 A e um diferencial de 30 mA.
- O secador de mãos deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra (ver § **Instalação**).
- Verifique se a alimentação elétrica corresponde às especificações indicadas na placa de identificação.
- O cabo de alimentação revestido deve ser do tipo H05RN-F 3G1.5 mm².

INSTALAÇÃO

- Desaparafusar os 2 parafusos laterais ① (**fig. B**) e retirar a tampa ② (**fig. B**).
- Fazer 4 furos de Ø 8 (**fig. C**).
- Fixar a base à parede com os parafusos e buchas fornecidas (**fig. D**).
Se necessário, adaptar a escolha dos parafusos e buchas em função do tipo de parede.
- No caso de alimentação mural, passe o cabo pelo furo ② (**fig. E**).
Fazer a ligação dos fios aos terminais L, N e E (E = tomada de terra) e apertar os parafusos ① dos terminais (**fig. E**).
- No caso de ligação com uma tomada, retirar o obturador ② (**fig. F**) e substituir pelo passa-cabos previsto para este efeito.
Fazer a ligação dos fios aos terminais L, N e E (E = tomada de terra) e apertar os parafusos ① dos terminais (**fig. F**).
Aperte o grampo do cabo ③ (**fig. F**) ao nível do revestimento do cabo.
- Por defeito o secador de mãos emite ar quente. Para obter ar frio, mudar o interruptor (**fig. G**) para a posição O.
- Recolocar a tampa ① (**fig. H**) e aparafusar os 2 parafusos laterais ② (**fig. H**).

REGULAÇÃO DA DISTÂNCIA DE DETEÇÃO DO SECADOR DE MÃOS

- Desaparafusar os 2 parafusos laterais ① (**fig. B**) e a tampa ② (**fig. B**).
- Rodar o potenciômetro para a esquerda para encurtar a distância de deteção e para a direita para a aumentar (**fig. I**).
- Recolocar a tampa ① (**fig. H**) e aparafusar os 2 parafusos laterais ② (**fig. H**).

LEMBRE-SE

- **Os nossos produtos devem ser instalados por instaladores profissionais**, respeitando a regras em vigor, as prescrições dos gabinetes de estudo e as regras de arte.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade mínima de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas adequadamente ou tenham recebido as instruções de segurança apropriadas e compreendido os riscos envolvidos.
As crianças não devem brincar com o aparelho.
A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Recomenda-se não utilizar adesivos como meio de fixação, uma vez que estes não são considerados fiáveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponível junto do fabricante ou do seu serviço pós-venda.
- O secador de mãos deve ser instalado a uma altitude < 2000m.
- Evitar os pingos no interior do mecanismo do secador de mãos.
- Não instalar o secador de mãos próximo de uma banheira, duche ou lavatório.
- Não abanar o secador de mãos.

- Não obstruir a saída de ar ou o sensor.
- Em caso de mau funcionamento, desligar imediatamente o secador de mãos da corrente e contactar o nosso serviço pós-venda.
- Não instalar o secador de mãos no exterior.
- Não instalar o secador de mãos em superfícies inflamáveis.
- Evitar colocar o secador de mãos sobre uma superfície horizontal refletora ou brilhante.
- Não utilizar o secador de mãos em ambientes explosivos (presença de gases inflamáveis ou poeiras combustíveis).
- Não utilizar o aparelho para secar animais, roupas ou outros objetos.

CONSERVAÇÃO E LIMPEZA

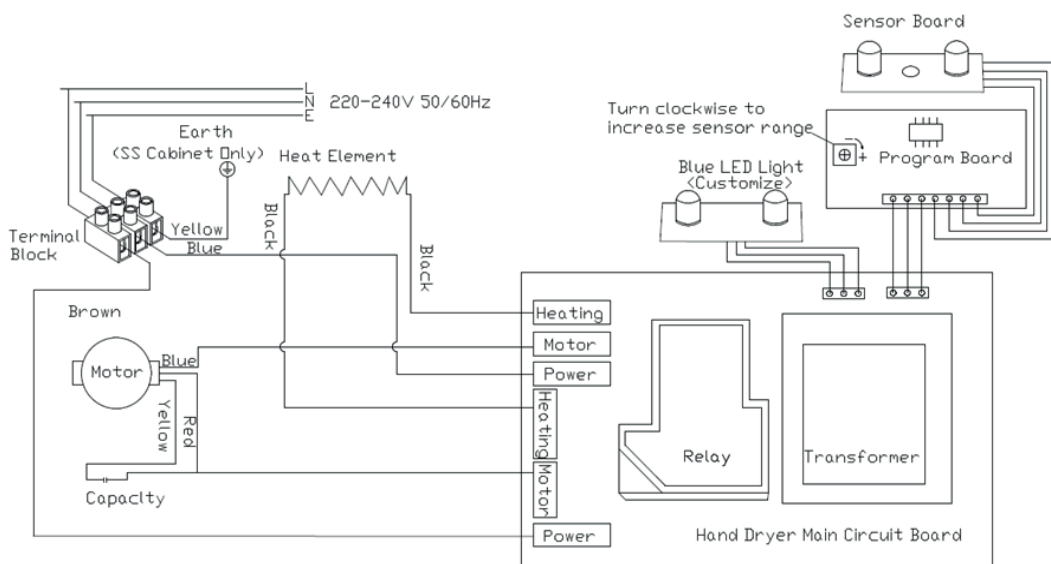
Limpar regularmente com um pano suave e húmido.

Nunca utilizar produtos abrasivos, pó de arear ou qualquer outro tipo de produto à base de cloro, ácido ou álcool.

LIMPEZA OU MUDANÇA DE FILTRO

- Desaparafusar os 2 parafusos laterais ① (fig. J) e a tampa ② (fig. J).
- Retirar o filtro ③ e limpar (fig. J).
- Remover o pó do interior do secador de mãos.

ESQUEMA ELÉTRICO



Produto em conformidade com as Diretivas Europeias atuais.

Serviço Pós-Venda:

Tel.: +351 234 303 940 - **email:** suporte.tecnico@delabie.pt

Esta ficha está disponível em: www.delabie.pt

- Поднести руки на расстояние максимум 10 см к датчику (**Схема А**) : автоматический запуск после обнаружения рук.
- Автоматическая остановка через 3 сек после удаления рук из поля датчика (**Схема А**) или через 1 минуту продолжительного использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	220-240В ~ 50/60Гц 6А	Скорость воздуха	288 км/ч
Суммарная мощность	135Вт	Шум (на 1м)	70дБ
Тип мотора	Универсальный	Тип предохранителя	Ø5x20 250В 10А
Класс электроизоляции	Класс I (с заземлением)	Размеры	175x238x267
Индекс защиты корпуса	IP23	Вес	4 кг
Температура воздуха	50°C		

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Установка должна соответствовать действующим нормам страны.
- Сушилка для рук должна быть защищена автоматическим выключателем на 10 А и устройством защитного отключения (УЗО) на 30 мА.
- Сушилка для рук должна быть подключена к заземленной розетке (см. главу **Установка**).
- Убедиться, что источник питания соответствует техническим характеристикам, указанным на информационной табличке.
- Кабель питания в оболочке должен быть типа H05RN-F 3G1.5 мм².

УСТАНОВКА

- Открутить 2 боковых винта ① (**Схема В**), затем снять крышку ② (**Схема В**).
- Прodelать 4 тротверстия Ø 8 (**Схема С**).
- Закрепить основание на стене с помощью прилагаемых винтов и дюбелей (**Схема D**).
При необходимости выбрать винты и дюбели, в соответствии с материалом вашей стены.
- При подключении к электросети на стене, пропустить кабель через отверстие ② (**Схема E**).
Подсоединить провода к клеммам L, N и E (E = заземление), затем затянуть винты ① на клеммах (**Схема E**).
- При подключении к розетке, снять затвор ② (**Схема F**) и заменить его предусмотренным для этой цели кабельным вводом.
Подсоединить провода к клеммам L, N и E (E = заземление), затем затянуть винты ① на клеммах (**Схема F**).
Прикрутить кабельный зажим ③ (**Схема F**) на уровне оболочки кабеля.
- По умолчанию сушилка для рук подает теплый воздух. Для получения холодного воздуха установить переключатель (**Схема G**) в положение 0.
- Установить крышку на место ① (**Схема H**) и затянуть 2 боковых винта ② (**Схема H**).

РЕГУЛИРОВАНИЕ РАССТОЯНИЯ ДЕТЕКЦИИ НА СУШИЛКЕ ДЛЯ РУК

- Открутить 2 боковых винта ① и снять крышку ② (**Схема В**).
- Повернуть потенциометр влево, чтобы уменьшить расстояние обнаружения рук и вправо, чтобы увеличить его (**Схема I**).
- Установить крышку на место ① (**Схема H**) и закрутить 2 боковых винта ② (**Схема H**).

НАПОМИНАНИЕ

- **Установка наших продуктов должна производиться профессионалами** с учетом действующих нормативных актов и предписаний проектных бюро.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, при условии, что они находятся под надлежащим присмотром или получили соответствующие инструкции по технике безопасности, и понимают связанные с этим риски.
Детям не следует играть с прибором.
Чистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.
- Не рекомендуется использовать клеи для крепления, так как они считаются ненадежными.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить специальным шнуром или комплектом, которые можно приобрести у производителя или в его сервисном центре.
- Сушилку для рук следует устанавливать на высоте ниже 2000 м.

- Избегать попадания брызг от воды внутрь механизма сушилки для рук.
- Не устанавливать сушилку для рук рядом с ванной, душем или раковиной.
- Не встряхивать сушилку для рук.
- Не блокировать выход воздуха или датчик.
- В случае неисправности, немедленно отключить сушилку для рук и связаться с нашей технической поддержкой.
- Не устанавливать сушилку для рук на открытом воздухе.
- Не устанавливать сушилку для рук на легковоспламеняющихся поверхностях.
- Избегайте установки сушилки для рук над отражающими или блестящими горизонтальными поверхностями.
- Не использовать сушилку для рук во взрывоопасной среде (при наличии легковоспламеняющихся газов или горючей пыли).
- Не использовать прибор для сушки животных, одежды или других предметов.

УХОД И ЧИСТКА

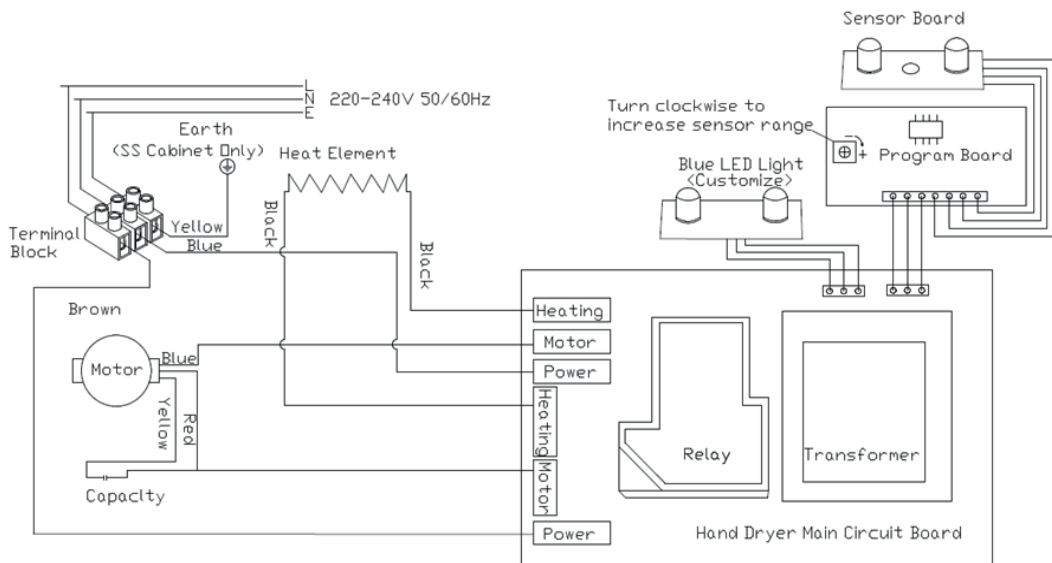
Регулярно протирать устройство мягкой влажной тканью.

Никогда не использовать абразивные материалы, чистящие порошки или любые другие средства, содержащие хлор, кислоту или спирт.

ОЧИСТКА ИЛИ ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

- Открутить 2 боковых винта ① (Схема J) и крышку ② (Схема J).
- Снять фильтр ③ и почистить его (Схема J).
- Удалить пыль с внутренней части сушилки.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



Продукт соответствует действующим Европейским Директивам.

Послепродажное обслуживание

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РОССИИ тел.: +7 495 787 62 04 / +7 495 787 64 32

Электронный адрес: delabie@arbat-france.com

After Sales Care and Technical Support: DELABIE SCS: E-mail: sav@delabie.fr

运行

- 将手放在距离传感器 最多 10 厘米处 (图 A) : 检测到手后自动激活
- 将手从传感器区域 (图 A) 移开 1 秒后或连续使用 1 分钟后自动关闭。
- 功率 : 1350 W · 220-240 V ~ / 50/60 Hz。

安装

- 220-240 V ~ / 50/60 Hz I 类电源 (带地线)
- 安装必须符合国家现行标准 (法国 NF C15-100)。
- IP23 防水电子盒。
- 干手器必须由具有 6 A 保护和 30 mA 差动的全极切断装置供电
- 干手器必须连接到接地插座 (参见 电气连接图)。
- 拧下 2 个侧面螺钉 (图 B) · 然后取下盖子 (图 A)。
- 钻 4 个 Ø 8MM 孔 (图 C)。
- 将减震垫 ⑧ 添加到底座 ⑤ 的背面。
- 使用随附的螺钉和插头 (图 D) 将底座 固定到墙上。
- 如有必要 · 请根据墙壁材料调整螺钉和塞子的选择。
- 默认情况下 · 干手器吹热风。要获得冷空气 · 请将开关 (图 G) 设置到位置 0。

调整干手机的感应距离。

- 拧下两个侧螺钉 ① (图 I) 和盖 ② (图 I)。
- 向左转动电位计以缩短感应距离 · 向右转动电位计以增加感应距离 (图 F)。
- 重新放置盖子 ① (图 H) · 不要忘记重新连接地线并拧紧 2 个侧面螺钉 ② (图 H)。

电源连接

在将干手机固定到墙上之前进行电气连接。

- 如果连接到插座 · 请取下活门 ③ (图 E) 并将其更换为此提供的电缆密封套。
- 将 IEC 60227 PVC 护套电力电缆 3 x 1.5 mm² ② (图 E · 未提供) 穿过孔 ④ (图 C)。
- 将电线连接到端子 L、N 和 E (E = 接地连接) · 然后拧紧端子的螺钉 ① (图 E)。
- 重新放置盖子 ① (图 H) · 不要忘记重新连接地线并拧紧 2 个侧面螺钉 ③ (图 B)。

提示

- 我们的产品必须由专业安装人员按照现行法规、设计办公室的规定和技术规则进行安装
- 避免水溅到干手器内部。
- 请勿将干手机安装在浴缸、淋浴间或水槽附近。
- 不要摇动干手器。
- 请勿堵塞出风口或传感器。
- 如果出现故障 · 请立即关闭干手器并联系我们的售后服务部门。
- 请勿将干手器安装在户外

维护和清洁

用温和的肥皂水和柔软的湿布清洁。

切勿使用研磨剂、去污粉或任何其他含有氯、酸或酒精的产品

清洁或更换过滤器

清洁干手机。

- 拧下两个侧螺钉 ① (图 I) 和盖 ② (图 I)
- 拆下过滤器 ③ 并进行清洁 (图 I)。
- 清除干手机机的灰尘。



产品符合现行欧洲标准。

售后服务：

Tél. : + 33 (0)3 22 60 22 74 - e-mail : sav@delabie.fr

Notice disponible sur : www.delabie.fr